

# The Hyattsville Reporter

An Official Publication of the City of Hyattsville



## International Festival

Come celebrate our community at the annual International Festival in Heurich Park on Saturday, June 3, 5 p.m. – 9 p.m. We'll have kids' activities and inflatables, food from around the world, beer and wine, and live performances from Samba Trovao, Japanese Taiko drummers, Russian Barynya dancers, and Lesole's Dance Project. Want to join as a vendor or to give information to the public? Visit [www.hyattsville.org/internationalfest](http://www.hyattsville.org/internationalfest) or contact Cheri Everhart at (301) 985-5021 or [ceverhart@hyattsville.org](mailto:ceverhart@hyattsville.org).

## Summer Jam at Magruder Park

Our next Summer Jam will be June 16, 6:30 p.m. to 8:30 p.m., in Magruder Park! Bring your lawn chairs and enjoy the soulful sounds of Cuba with live music from Timbason la Original, in addition to Honey's Empanadas food truck, the moonbounce, kids' activities, and more!

## Farmers Market

The Hyattsville Farmers Market starts again on June 6, and will take place every Tuesday, 3 p.m. – 7 p.m., until the end of September. Located in the parking lot of Redeemer Lutheran Church at the corner of East West Highway and Queens Chapel Road, our Farmers Market makes buying fresh and local produce easy-peasy! Vendors accept SNAP, WIC, and FMNP. Don't forget to take a nutrition tour of the market and receive your \$10 shopping voucher! On top of all that, come out and enjoy good music, yoga, health screenings, and more!

## Ward One

### Community Meeting

Ward One residents are invited to a Community Meeting with their City Councilmembers on Saturday, June 3, 10 a.m. – 11 a.m., in the Multipurpose Room of the City Building, 4310 Gallatin Street. Come ask your local representatives important questions and learn more about the City of Hyattsville!

### Community Cleanups

There will be a series of Community Cleanup Days in Ward Three this summer—and all are invited! Join your friends and neighbors at 3400 Stanford Street on the third Saturday of each month to help clean the Duck Pond (University Hills Park) and Lane Manor Park. Supplies will be provided, so just bring the fun with you and your friends! We'll see you there, from 11 a.m. to 1 p.m., on the following dates:

- Saturday, June 17
- Saturday, July 15
- Saturday, August 19
- Saturday, September 16

If you have any questions, please contact Ward Three Councilmember Thomas Wright at (301) 422-1506.

### City Updates

Did you know you can receive City updates by email and/or text message? Visit [www.hyattsville.org/notifyme](http://www.hyattsville.org/notifyme) and sign up to stay in the know!

# El Reportero de Hyattsville

Una Publicación Oficial de la Ciudad de Hyattsville

## Sanctuary City Ordinance

On April 17, 2017, City Council voted to establish Hyattsville as a Sanctuary City. This means that the City will not use its resources to intervene in federal immigration matters, unless required to do so by federal law, state law, the City's Code, or a court order. You can read the ordinance at [www.hyattsville.org](http://www.hyattsville.org).

## Senior Services Luncheon

Are you a senior, or do you plan on becoming one here in Hyattsville? Do you or an organization you belong to provide services to senior citizens? The City recently joined AARP's Network of Age-Friendly Communities, and to celebrate that commitment, we invite you to join us for a Senior Services Luncheon on Tuesday, July 18, beginning at noon, for a conversation on how we can work together to support our community's seniors. RSVPs are required and must be made before July 8 by calling Anthony DeSantis at (301) 985-5020 or e-mailing [adesantis@hyattsville.org](mailto:adesantis@hyattsville.org).

## Sunset Movie Series

Hyattsville's Sunset Movie Series returns to Heurich Park with a showing of *The Secret Life of Pets* on Friday, July 28, at 8:30 p.m. Bring your blankets or chairs and come enjoy a free movie in the park!

## Money for Your Business

Are you looking to invest in new growth for your business? The City of Hyattsville has received \$50,000 through a Community Legacy grant from the State of Maryland, in support of our continued Commercial Façade Improvement Program. The program matches local businesses dollar-for-dollar on exterior development projects like painting, masonry, lighting, and more. The City is accepting applications until June 30. Visit [www.hyattsville.org/facade-improvement](http://www.hyattsville.org/facade-improvement) to learn more and apply.

## Block Parties

Are you interested in organizing a block party? Visit [www.hyattsville.org/permit](http://www.hyattsville.org/permit) to apply for the permit and check out our Block Party Kit for tips on how to make your party—and party planning—a fun, community-building experience!

## Don't Forget Your Permit

This is a friendly reminder that the City of Hyattsville requires that you obtain a permit from us, and in some cases Prince George's County, before doing any of the following: hosting a yard sale or block party, constructing a fence, making a curb cut, installing a driveway, or removing a tree. For more information, call 301-985-5000.

## We're Hiring

Serve your community by working for our local government. We're currently seeking police officers, a crime analyst, and a part-time bus driver. Visit [www.hyattsville.org](http://www.hyattsville.org) for more information and to apply.

## Join Our Translator Corps

Do you speak English and another language? Are you willing to help your community? There are numerous community groups, schools and others seeking translation assistance, both verbal and written, on a regular basis. Join our Translators Corps and we'll let you know when there's an opportunity to help your neighbors. Contact Anthony DeSantis to get more information at [adesantis@hyattsville.org](mailto:adesantis@hyattsville.org) or (301) 985-5020.

## Mosquito Control

Spring is here, and the mosquitoes are, too! The City participates in the State of Maryland's Mosquito Control Program, which begins in June and continues into September. State Mosquito Control staff conduct adult mosquito surveillance and, if certain conditions are met, will conduct spraying operations on Monday evenings.

Please call (301) 985-5000 to report a problem in your neighborhood, or visit [www.hyattsville.org/pests](http://www.hyattsville.org/pests). You can also request an exemption from adult mosquito control services on the site.

Please note that spraying is NOT EFFECTIVE against the Asian Tiger Mosquito, which can be prevalent in the City of Hyattsville. Controlling this pesky pest requires routine community cleanups and emptying and rinsing containers that hold still water on a weekly basis (this includes tires, wading pools, wheelbarrows, canoes, tarps, flower pots, saucers, birdbaths, and gutters).

# 10 Ways to Pass Your Business License Inspection

Know your City's standards and ordinances.

1. The name of the business and address should be clearly visible from the exterior of the property.
2. An exit sign must be illuminated at all times and clearly visible above any egress door.
3. All windows and doors should be in good condition and operable at all times.
4. Ensure a clear pathway to all of your exits. Doors may not be blocked and must be unlocked during normal business hours.
5. Ensure a fire extinguisher is located at both the front and rear of your businesses. They must have a current inspection tag from a fire protection company attached to the extinguisher verifying that they have been tested and are fully charged.
6. Smoke detectors and emergency flood lights must be operable at all times. Smoke detectors must have a 10 year disposable battery installed.
7. Bathrooms should be clean and fully functioning at all times.
8. Keep your Prince George's County and State of Maryland licenses up to date and in a conspicuous area clearly visible to the public.
9. Hot water must be provided to employees in bathrooms and cooking areas at all times.
10. Trash should be emptied regularly and not stored outside of a tight lid fitted trashcan or dumpster.



# 10 Maneras de Pasar Su Inspección de Negocios

Conozca las normas y ordenanzas de su Ciudad.

1. El nombre del negocio y la dirección debe ser claramente visible desde el exterior de la propiedad.
2. Una señal de salida debe estar iluminada en todo momento y claramente visible por encima de cualquier puerta de salida.
3. Todas las ventanas y puertas deben estar en buenas condiciones y que puedan funcionar a todo momento.
4. Garantizar un camino claro a todas sus salidas. Las puertas no pueden ser bloqueadas y deben mantenerse desbloqueados durante horarios normales.
5. Asegúrese de que un extinguidor de incendios se encuentra en la parte delantera y trasera de su negocio. Deben tener una etiqueta de inspección actual de una compañía de protección contra incendios unido al extinguidor para verificar que han sido probados y están totalmente cargados.
6. Los detectores de humo y luces de inundación de emergencia deben ser operables en todo momento. Los detectores de humo deben tener instalados una batería desechable de 10 años.
7. Los baños deben estar limpios y en pleno funcionamiento en todo momento.
8. Mantenga sus licencias del Condado de Prince Georges' y el estado de Maryland al día y en una zona claramente visible al público.
9. El agua caliente se debe proporcionar a los empleados en baños y áreas de cocina en todo momento.
10. La basura se debe vaciar regularmente y no almacenada fuera de un bote o contenedor de basura equipado con tapas herméticas.

## Festival Internacional

Venga a celebrar su comunidad en nuestro Festival Internacional en Parque Heurich el sábado, 3 de junio, 5 p.m. – 9 p.m. Tendremos actividades y brinca brincas para niños, comida de todas partes del mundo, cerveza, vino y presentaciones de Samba Trovao, bateristas Taiko de Japón, bailarines de Barynya ruso y Lesole's Dance Project. ¿Quiere unirse a nosotros como vendedor o para dar información al público? Visite [www.hyattsville.org/internationalfest](http://www.hyattsville.org/internationalfest) o contacte a Cheri Everhart al (301) 985-5021 o [ceverhart@hyattsville.org](mailto:ceverhart@hyattsville.org).

## Summer Jam en Parque Magruder

¡El próximo Summer Jam será el 16 de junio desde las 6:30 p.m. hasta las 8:30 p.m. en Parque Magruder! ¡Traiga sus tumbonas y disfrute los sonidos bellos de Cuba con música en vivo de Timbason la Original, el camión de Honey's Empanadas, la brinca brinca, actividades para niños y más!

## Mercado Agrícola

El Mercado Agrícola comienza de nuevo el 6 de junio, y tendrá lugar cada martes, 3 p.m. – 7 p.m., hasta los fines de septiembre. Ubicado en el estacionamiento de Redeemer Iglesia Luterana en la esquina de East West Highway y Queens Chapel Road, ¡nuestro Mercado Agrícola lo hace súper fácil comprar comida fresca y local! Vendedores aceptan SNAP, WIC y FMNP. ¡No se olvide de hacer un recorrido nutricional del mercado y recibir su cupón de \$10! ¡Además, venga y disfrute música buena, yoga, exámenes de salud y más!

## Reunión Comunitaria en Distrito Uno

Residentes del Distrito Uno están bienvenidos en una Reunión Comunitaria con sus Concejales el sábado, 3 de junio, 10 a.m. – 11 a.m., en el Multipurpose Room del Edificio Municipal en 4310 Calle Gallatin. ¡Venga y haga preguntas importantes a sus representantes y aprenda más de la Ciudad de Hyattsville!

## Días de Limpieza en la Comunidad

Habrán una serie de Días de Limpieza en la Comunidad del Distrito Tres este verano—¡y todos están bienvenidos! Únase a sus amigos y vecinos en 3400 Calle Stanford el tercer sábado de cada mes para ayudar a limpiar el Estanque de Patos (Parque University Hills) y Parque Lane Manor. Serán proveídos los suministros, ¡pues solamente tiene que traer la diversión con sí mismo y con sus amigos! Nos vemos ahí, desde las 11 a.m. a la 1 p.m., en las fechas siguientes:

- Sábado, el 17 de junio
- Sábado, el 15 de julio
- Sábado, el 19 de agosto
- Sábado, el 16 de septiembre

Cualquier consulta, por favor contacte a Thomas Wright, Concejal de Distrito Tres, al (301) 422-1506.

## Ordenanza de Ser Ciudad Santuario

El 17 de abril de 2017, el Concejo Municipal votó a favor de establecer Hyattsville como Ciudad Santuario. Significa que la Ciudad no utilizará sus recursos para intervenir en temas federales de inmigración, a menos que se lo requiera la ley federal, la ley estatal, el Código de la Ciudad o la orden de una corte. Se puede leer la ordenanza en español en [www.hyattsville.org](http://www.hyattsville.org).

## Almuerzo Sobre Servicios Para Mayores

¿Usted es o algún día será una persona mayor aquí en Hyattsville? ¿Provee, o pertenece a una organización que provee, servicios a las personas mayores? La Ciudad se unió recientemente a la red de AARP de comunidades amigables con los mayores, y para celebrar esa distinción, a usted le invita a un Almuerzo Sobre Servicio para Mayores el martes, 18 de julio, al mediodía, para conversar de cómo podríamos trabajar juntos en apoyar a los mayores de nuestra comunidad. Se requiere RSVP antes del 8 de julio y se lo puede hacer por contactar a Anthony DeSantis al (301) 985-5020 o [adesantis@hyattsville.org](mailto:adesantis@hyattsville.org).

## **Serie de Películas al Atardecer**

La Serie de Películas al Atardecer en Hyattsville vuelve al Parque Heurich con una proyección de *The Secret Life of Pets* viernes, el 28 de julio, a las 8:30 p.m. ¡Traiga sus mantas o tumbonas y disfrútense de una película gratis en el parque!

## **Dinero Para Su Negocio**

¿Busca invertir en crecimiento nuevo para su negocio? La Ciudad de Hyattsville ha recibido \$50,000 del Estado de Maryland por una beca en apoyo de nuestro programa de mejoramiento de fachadas comerciales. El programa iguala dólar-por-dólar a negocios que desarrollen sus exteriores por proyectos de pintura, albañilería, iluminación y más. La Ciudad aceptará sus solicitudes hasta el 30 de junio. Visite [www.hyattsville.org/facade-improvement](http://www.hyattsville.org/facade-improvement) para ver más y solicitar.

## **Fiestas de Barrio**

¡Ya es la estación para una fiesta en su barrio! ¿Quiere organizarla? Visite [www.hyattsville.org/permit](http://www.hyattsville.org/permit) para solicitar un permiso de Block Party y ver nuestro Block Party Kit para consejos sobre cómo hacer su fiesta—y su planificación—una experiencia divertida para su comunidad.

## **No Olvide Su Permiso**

Le recordamos con amistad que se debe conseguir un permiso de nosotros (o en algunos casos del Condado de Prince George's) antes de hacer lo siguiente: tener una venta de patio o una fiesta de barrio, construir una cerca, cortar en la acera, instalar una entrada de coches o derribar un árbol. Para más información, llame al (301) 985-5000.

## **Estamos Contratando**

Sirva su comunidad por trabajar en nuestro gobierno local. Ahora buscamos oficiales de policía, un analista del crimen y un conductor de bus de medio tiempo. Visite [www.hyattsville.org](http://www.hyattsville.org) para más información y para solicitar.

## **Únase al Nuestro Cuerpo de Traductores**

¿Habla inglés y otro idioma? ¿Quiere ayudar a su comunidad? Hay muchos grupos en la comunidad, incluyendo escuelas y otros, que regularmente necesitan ayuda en traducción, tanto la verbal como la escrita. Únase a nuestro Cuerpo de Traductores y le informaremos cuando haya oportunidades de ayudar a sus vecinos. Para registrarse u obtener más información, contacte a Anthony DeSantis a [adesantis@hyattsville.org](mailto:adesantis@hyattsville.org) o al (301) 985-5020.

## **Control de los Mosquitos**

¡La primavera ha llegado, y los mosquitos también! La Ciudad participa en el Programa de Control de Mosquitos del Estado de Maryland, lo cual comienza en junio y se continua hasta septiembre. Personal de Control de Mosquitos monitoriza los mosquitos adultos y, si se cumpla ciertas condiciones, los va a rociar.

Llame al (301) 985-5000 para reportar un problema en su barrio, o visite [www.hyattsville.org/pests](http://www.hyattsville.org/pests). También se puede pedir una exención de los servicios de control de mosquitos en el sitio.

Por favor tenga en cuenta que el rociar NO ES EFICAZ contra el mosquito tigre, lo cual suele ser predominante en la Ciudad de Hyattsville. Controlar este insecto se requiere que la comunidad se limpie regularmente, vaciando y enjuagando semanalmente los contenedores que porten agua quieta (se incluyen neumáticos, piscinas de niños, carretillas, canoas, toldos, macetas, platillos, baños para pájaros y canalones).

## **Noticias de La Ciudad**

¿Sabía que usted puede recibir actualizaciones de las noticias de la Ciudad por correo electrónico y/o mensaje de texto? Sea conocedor por visitar [www.hyattsville.org/notifyme](http://www.hyattsville.org/notifyme) e inscribirse.

# The Hyattsville Reporter El Reportero de Hyattsville June 2017 - Junio de 2017

PRSR STD  
U.S. Postage  
Paid  
Hyattsville, MD  
Permit No.  
4369

City of Hyattsville  
4310 Gallatin Street  
Hyattsville, MD 20781

301/985-5000  
www.hyattsville.org  
www.speakuphvl.com  
www.facebook.com/cityofhyattsville  
@HyattsvilleMD

## Public Meetings

*All meetings take place at 4310 Gallatin unless noted otherwise.*

### Safe Streets Initiative Advisory Board

- June 5, 10:30 AM

### City Council

- June 5, 8 PM

### Police & Public Safety Citizens' Advisory Committee

- June 7, 7:30 PM  
*(Magruder Park Recreation Center  
3911 Hamilton Street)*

### Planning Committee

- June 20, 7:30 PM

### Code Compliance Advisory Committee

- June 21, 7 PM

### Hyattsville Environmental Committee

- June 21, 7:30 PM

### Education Advisory Committee Meeting

- June 22, 6:30 PM

### Health, Wellness, Recreation & Advisory Committee

- June 22, 7 PM

## Reuniones Públicas

*Todas las reuniones tendrán lugar en 4310 Gallatin Street si otro lugar no está indicado.*

### Comité Asesor para la Iniciativa de Calles Seguras

- 5 de Junio, 10:30 AM

### Concejo Municipal de la Ciudad

- 5 de Junio, 8 PM

### Comité Asesor de la Policía y los Ciudadanos para la Seguridad Pública

- 7 de Junio, 7:30 PM  
*(Centro de Recreación de Parque Magruder  
3911 Calle Hamilton)*

### Comité de Planificación

- 20 de Junio, 7:30 PM

### Comité Asesor del Cumplimiento con el Código

- 21 de Junio, 7 PM

### Comité del Medioambiente de Hyattsville

- 21 de Junio, 7:30 PM

### Comité Asesor de la Educación

- 22 de Junio, 6:30 PM

### Comité Asesor de Salud, Bienestar y Recreación

- 22 de Junio, 7 PM